

todos los negocios de Estado (1). Era catequizado diariamente por el Padre Olmedo i por Cortes i jamas consintió en dejar su religion, sino que siempre contestaba que el Dios i los santos del cristianismo eran buenos para los españoles i que sus dioses eran buenos para los aztecas: que les daban abundantes lluvias, ópimas cosechas, cómodas habitaciones, salud i robustez en los cuerpos, prosperidad en la agricultura, en la caza, en la pesca, en la mineria, en la industria de muchísimas artes i en el comercio; la ilustracion en las escrito-pinturas, en la astronomia, en la cronologia, en la historia, en la medicina i en otras ciencias; la paz en

é parientes le vienen cada día á decir que será bien darnos guerra y sacallo de prision" (Id). El rey les respondia "que no querria vér en su ciudad revueltas" (Id).

(1) "siempre á la continua estaban en su compañia veinte grandes Señores y Consejeros y Capitanes... y alli venian con pleitos embajadores de lejas tierras y le traian sus tributos, y despachaba negocios de importancia... le traian tributos de todas las mas partes de la Nueva España, y señoreaba tantas tierras y en todas tan bien obedecido, que aun estando preso sus vasallos temblaban dél." (Id).

las familias, la prudencia en la educacion de los hijos, el acierto en el gobierno de tan vasto imperio, el triunfo en las batallas, oro, plata i abundantes riquezas i todos los bienes en esta vida, i la gloria a los buenos en la otra. Jugaba con los españoles (1). Algunas veces salia del palacio de *Axayacatl* con la licencia de Cortes, unas veces a adorar en sus templos, otras a pasear en la laguna i otras a cazar en los montes de los alrededores [2]. "Montezuma demandó á Cor-

(1) "algunas veces jugaba el Montezuma al *totoloque*, que es un juego que ellos asi le llaman, con unos bodoquillos chicos muy lisos (*bolitas*) que tenian hechos de oro para aquel juego, i tiraban con que ellos bodoquillos algo lejos á unos tejuelos que tan bien eran de oro, é á cinco rayas ganaban ó perdian ciertas piezas é joyas ricas que ponian" (Id). Motecuhzoma no queria jugar con Pedro de Alvarado "por que hacia mucho *ixoxol* en lo que tanteaba, que quiere decir en su lengua que mentia, que echa siempre una raya de más, y Cortes y todos nosotros los soldados que en aquella sazón haciamos guarda no podiamos estar de risa."

(2) "E fué muchas veces (*Motecuhzoma*) á holgar con cinco ó seis españoles á una y dos leguas fuera de la ciudad, y volvia siempre muy alegre y contento al aposento donde yo le tenia. E siempre

tes un paje español, que le servia, que sabia ya la lengua, que se decia Orteguilla, y fué hartó provechoso, asi para el Montezuma como para nosotros, por que de aquel paje inquiria y sabia muchas cosas de las de Castilla el [Montezuma, y nosotros, de lo que decian sus Capitanes] [1]. Los españoles

que salia hacia muchas mercedes de joyas y ropa, asi á los españoles que con él iban, como á sus naturales, de los cuales siempre iba tan acompañado, que cuando menos con él iban, pasaban de tres mil hombres, que los mas dellos eran Señores y personas principales." (Cortes, Carta 2.^a citada). Bernal Diaz, hablando de una de estas cacerias de Motecuhzoma, dice: "mató toda la caza que quiso de venados y liebres y conejos, y volvió muy contento á la ciudad."

¡Cinco o seis españoles i mas de tres mil guerreros aztecas! Cuando lei por primera vez la Historia de la Conquista de México, me sucedió una cosa que no me habia sucedido al leer las conquistas de Alejandro el Grande en la Historia Griega ni al leer las conquistas de Julio César en la Historia Romana, cerrar el libro a cada paso, pasmado de las hazañas de Hernan Cortes, i quedarme pensando un rato como habia sucedido aquello en el orden común de las cosas humanas.

(1). Bernal Diaz.

siempre que pasaban delante de Motecuhzoma se descubrian la cabeza, lo trataban con respeto i rara vez tuvo el infortunado monarca quejas de faltas de urbanidad (1). Motecuhzoma todos los dias hacia regalos de joyas de oro a los españoles i algunas veces les donaba mujeres hermosas. Bernal Diaz con su acostumbrada sinceridad dice: "no dejaba (Motecuhzoma) cada dia de darnos presentes de oro y ropa. . . y él bien conocia todos y sabia nuestros nombres y aun calidades, y era tan bueno (2), que á todos nos daba joyas, á otros mantas é indias hermosas. Y como en aquel tiempo era yo mancebo y siempre que

(1). Una noche oyó Motecuhzoma que uno de los soldados que estaban de guardia a la puerta de su recámara estaba con una mujer, i otro dia "preguntó á su paje Orteguilla que quien era aquel mal criado é sucio," el paje le contestó que se llamaba Trujillo; el rey lo mandó llamar, lo reprendió i luego le dió una joya de oro. A la noche siguiente Trujillo adrede cometió la misma falta, esperando que el rey le daria otra joya de oro; pero no le dió nada, sino que se quejó a Velazquez de Leon, quien castigó al soldado. (Bernal Diaz).

(2). ¿Como se concilia esta bondad de sentimientos con la ferocidad de sentimientos que indican los sacrificios humanos?

estaba en su guarda ó pasaba delante dél, con muy gran acato le quitaba mi bonete de armas, y aun le habia dicho el paje Orteguilla que vine dos veces á descubrir esta Nueva España primero que Cortes, é yo le habia hablado al Orteguilla que le queria mandar á Montezuma que me hiciese merced de una india hermosa, y como lo supo el Montezuma, me mandó llamar y me dijo: Bernal Diez del Castillo, hánme dicho que teneis *motolinia* (*pobreza*) de oro y ropa; yo os mandaré dar hoy una buena moza, tratadla muy bien, que es hija de hombre principal, y tambien os darán oro y mantas. Y le respondí con mucho acato que le besaba las manos por tan gran merced y que **Dios Nuestro Señor le prosperase**... y entonces alcanzamos á saber que las muchas mujeres que tenia por amigas, casaba dellas con sus Capitanes ó personas principales muy privados y aun dellas dió á nuestros soldados, y la que me dió á mí era una Señora dellas, y bien se pareció en ella, que se dijo Doña Francisca" (1).

(1) En honra de San Francisco de Asis, patrono de la castidad,

Bernal Diaz concluye la descripcion de la vida de Motecuhzoma en su prision, diciendo: "y asi se pasaba la vida unas veces riendo y otras veces pensando."

Diciembre, principios. *Quemazon de Cuauhpopoca i de otros 16 aztecas nobles. Motecuhzoma con grillos.* Cortes en su Carta 2.^a citada dice: "E habiendo pasado quince ó veinte dias de su prision, vinieron aquellas personas que habia enviado por Qualpopoca y los otros que habian muerto á los españoles (1), é trajeron al dicho Qualpopoca y á un hijo suyo, y con ellos quince personas que decian que eran principales y habian sido en la dicha muerte. E al dicho Qualpopoca traian en unas andas y muy á manera de Señor, como de hecho lo era... todos (*los procesados*) á una voz dijeron que era verdad que el dicho Muteczuma se lo habia enviado á mandar, y que por su mandado lo habian hecho. E asi fueron quemados estos públicamente en una plaza, sin haber

1) Las personas a quienes Motecuhzoma habia entregado la orden sellada con el sello que se habia quitado de la muñeca, para que trajesen presos a Cuauhpopoca i a sus cómplices.

alboroto alguno (1); y el día que se quemaron, por que confesaron que el dicho Moteczuma les habia mandado que matasen á aquellos españoles, le hice echar unos grillos, de que él recibió no poco espanto, aunque despues de le haber hablado, aquel día se los quité" (2).

(1) Orozco y Berra (lo mismo que Clavijero i otros muchos historiadores) dice: "La ejecucion tuvo lugar delante del palacio de Motecuhzoma, en la plaza, ante el atrio del templo. Las hogueras estaban compuestas de las armas sacadas de los almacenes del *teocalli* y del *Tlacocheatco*, escudos, saetas, lanzas, varas arrojadizas, espadas, quebrado todo, previamente, siendo todo 40 *carretadas*."

(2) Bernal Diaz dice: "y por que no hubiese ningun impedimento, entretanto que se quemaban mandó echar unos grillos al mismo Montezuma y cuando se los echaron él hacia bramuras (*bramidos*), y si de antes estaba temeroso, entonces estuvo mucho mas; y despues de quemados fué nuestro Cortes con cinco de nuestros Capitanes á su aposento y él mismo le quitó los grillos, y tales palabras le dijo, que no solamente lo tenia por hermano sino en mucho mas... y cuando se lo estaba diciendo Cortes, parecia se le saltaban las lágrimas de los ojos al Montezuma." Disgusta mas el nombre de *amigo* en boca de un hombre falso, que una mala palabra di-

Diciembre, principios. Cortes nombró alguacil mayor de la Villa Rica de la Vera

cha con franqueza. ¡Motecuhzoma con grillos i llorando! ¡Quién diria que era el mismo Motecuhzoma, antes valiente guerrero vencedor en muchas batallas!

El tema obligado de Cortes siempre que hablaba a los indios, ora de una nacion ora de otra, era el decirles que no sacrificasen hombres; mas a los aztecas al presenciar aquellas quemazones, debió de ocurrirles esta duda: ¿qué diferencia habrá entre matar a un hombre sacándole el corazon i matarlo quemándolo vivo hasta que no queden mas que los huesos entre las cenizas? Orozco y Berra hablando de dichas quemazones, dice: "acto bárbaro como todo sacrificio humano." El literato español Anselmo de la Portilla en su libro que publicó en 1871, *España en México*, artículo "Cuestiones históricas," libro de polémica con el literato mexicano Gonzalo A. Esteva sobre el gobierno español en México, se expresa de esta manera: "Dice el Sr. Esteva que los conquistadores no hicieron mas que réemplazar la barbarie de los aztecas, que sacrificaban víctimas humanas á su dios *Huitzilopochtli*, con la barbarie de la Inquisicion que trajeron para quemar herejes, y que barbarie por barbarie, era peor la de los conquistadores. **A CUAL PEOR** nos parece á nosotros." Tal es el testimonio de los mismos españoles ilustrados.

Cruz a Gonzalo de Sandoval i teniente de él a Alonso de Grado: este fué luego a desempeñar su cargo i Sandoval permaneció en México. Alonso se portó mal (1), por lo cual fué Gonzalo de Sandoval, puso preso a Alonso, se lo mandó a Cortes i este lo tuvo en un cepo dos dias. Sandoval se portó con mucha prudencia i actividad, concluyó la fortaleza i envió a Cortes toda la jarcía de las naves i dos herreros, los que, con la direccion de Martin Lopez construyeron dos pequeños bergantines, en los que Cortes con algunos de sus soldados y Motecuhzoma se paseaba en las lagunas de México.

Diciembre, 24. *Robos de Cortes en Texcoco.* En dicho dia llegó el caudillo español

(1) Dice Bernal Diaz: "Y como el Alonso de Grado llegó á la Villa, mostró mucha gravedad con los vecinos y queriase hacer servir dellos como gran Señor, y á los pueblos que estaban de paz, que fueron mas de treinta, enviábales á demandar joyas de oro é indias hermosas, y en la fortaleza no se le daba nada de entender en ella, y en lo que gastaba el tiempo era en bien comer y en jugar, y sobre todo esto, que fué peor que lo pasado, secretamente convocaba á sus amigos é á los que no lo eran, para que si viniere á aquella tierra Diego Velazquez de Cuba ó cualquier su Capitan, de dalle la tierra."

a dicha ciudad (1), a la cabeza de algunos españoles i de un ejército de indios, i pidió a *Cacamatzin* algunos nobles acolhuas que lo guiasen en la visita que deseaba hacer de la ciudad. El rey de Acolhuacan le concedió a *Nezahualquentzin*, (hermano de padre de dicho *Cacamatzin* por ser uno de los muchos hijos bastardos de *Nezahualpilli*) i a otros nobles. A Cortes se le antojó que *Nezahualquentzin* era traidor i lo ahorcó, i despues de registrar los edificios principales de Texcoco, se robó el tesoro de *Nezahualcoyotl*, que segun *Ixtlixochitl* en su Historia Chichimeca, se componia entre otras alhajas preciosas de una fabulosa cantidad de o-

(1) "hay desde ella, yendo en cancas por la dicha laguna hasta la dicha ciudad de Temixtitlan, seis leguas y por la tierra diez. E llámase esta ciudad Tezcoco y será de hasta treinta mil vecinos." (Cortes, Carta 2^a).

"la ciudad de Tezcoco, que despues de México era la mayor y mas principal ciudad que hay en la Nueva España" (Bernal Diaz). Por razon de los templos i del culto, la primera ciudad de Anahuac despues de *Tenochtitlan* era Cholula, i por razon de la biblioteca de escrito-pinturas, i de la ilustracion, la primera ciudad de Anahuac era Texcoco, superior en esto a la misma *Tenochtitlan*.

ro (1).

Profesion monástica de Las Casas. En este mismo año de 1519, Bartolomé de Las Casas, que a la sazón era clérigo secular, renunció su encomienda, por medio de los tres votos de pobreza, castidad i obediencia profesó en la Orden de Santo Domingo en la Española i se consagró a la defensa de los indios.

1520.

Enero i febrero. *Expediciones a las regiones auríferas i a buscar un lugar para establecer un puerto mas a propósito que el de la Villa Rica.* Dice Bernal Diaz: "despachó (Cortes) un piloto que se decia Gonzalo de Umbria, con otros dos soldados mi-

[1] Nada de decir que en este caso se mudó la materia del derecho natural i que Dios como dueño de todos los bienes, quitó sus bienes a los texcocos i a los aztecas i se los dió a los españoles; nada de sofismas escolásticos; la santa luz de la razón, la filosofía de la historia muestra que fueren verdaderos robos.

neros á lo de Zacatula... y se les dió de plazo para ir é volver cuarenta dias. E por la banda del Norte despachó para vér las minas á un Capitan que se decia Pizarro, mancebo de hasta veinte y cinco años, y á este Pizarro trataba Cortes como á pariente... é con cuatro soldados mineros fué y llevó de plazo otros cuarenta dias para ir é volver, por que habia desde México obra de ochenta leguas (a Tuxtepec), é con cuatro principales mexicanos. Ya partidos para vér las minas... le dió el gran Montezuma á nuestro Capitan un paño de nequen, pintados y señalados muy al natural todos los rios é ancones que habia en la costa del Norte, desde Pánuco hasta Tabasco, que son obra de ciento y cuarenta leguas, y en ellos venia señalado el rio de Guazacualco... é asi partió (Diego de Ordaz) con dos de nuestros soldados y con otros principales que el Montezuma les dió... El primero que volvió á la ciudad de México... fué Gonzalo de Umbria y sus compañeros, y trajeron obra de trescientos pesos que sacaron delante de los indios de un pueblo que se dice Zacatula, que segun contaba el Umbria, los Caciques de aquella provincia llevaron